

рением отмечает торжественные заявления глав делегаций Эфиопии и Сомали, сделанные в Совете министров Организации африканского единства и в Четвертом комитете Генеральной Ассамблеи, о том, что их правительства будут признавать, уважать и соблюдать независимость и суверенитет так называемого Французского Сомали (Джибути) и его территориальную целостность после достижения независимости;

12. *призывает* все государства воздерживаться от вмешательства во внутренние дела территории и не предпринимать никаких действий, которые могут затруднить происходящий в настоящее время процесс достижения этой страной независимости или оказать на него неблагоприятное воздействие;

13. *с удовлетворением* отмечает заявления представителей народа так называемого Французского Сомали (Джибути), в которых они заявили, что территория станет членом Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства сразу после достижения независимости;

14. *одобряет* решения Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций направить представителей для наблюдения за референдумом и всеми последующими этапами процесса достижения независимости в целях обеспечения бесприпятственного соблюдения принципа самоопределения в территории в самой демократической форме⁷⁷;

15. *настоятельно призывает* все государства-члены, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать в сотрудничестве с управляющей державой всю возможную моральную и материальную помощь народу этой территории.

*85-е пленарное заседание,
1 декабря 1976 года*

31/146. Положение в Намибии, создавшееся в результате незаконной оккупации территории Южной Африкой

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии⁷⁸ и соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о

⁷⁷ Впоследствии Генеральный секретарь заявил (A/32/66), что в соответствии с договоренностью, достигнутой, когда была принята резолюция 31/59, он провел необходимые консультации с заинтересованными сторонами и назначил Норвегию, Шри Ланку и Венесуэлу членами Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за референдумом и выборами во Французском Сомали (Джибути) и что три заинтересованных государства-члена назначили своими представителями в этой Миссии следующие лица: г-на Игнатюса Б. Фонсека (Шри Ланка), г-жу Марию Клеменцию Лопес (Венесуэла) и г-на Тома Эрика Вролсена (Норвегия).

⁷⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 24 (A/31/24).

предоставлении независимости колониальным странам и народам⁷⁹,

заслушав заявления представителя Народной организации Юго-Западной Африки, который в качестве наблюдателя принимал участие в рассмотрении данного пункта Четвертым комитетом⁸⁰,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь, в частности, на свои резолюции 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года и 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года и последующие резолюции как Генеральной Ассамблеи, так и Совета Безопасности по вопросу о Намибии, а также на консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года⁸¹, вынесенное в ответ на запрос, направленный Суду Советом в его резолюции 284 (1970) от 29 июля 1970 года,

принимая во внимание соответствующую резолюцию, принятую Советом министров Организации африканского единства на его двадцать седьмой очередной сессии⁸² и впоследствии одобренную Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее тринадцатой очередной сессии, состоявшейся в Порт-Луи со 2 по 6 июля 1976 года,

принимая во внимание ту часть Политической декларации, которая касается Намибии, и резолюцию о Намибии, принятые пятой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Коломбо с 16 по 19 августа 1976 года⁸³,

вновь подтверждая, что Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность за территорию и народ Намибии и что народу Намибии должна быть дана возможность достигнуть самоопределения и независимости в рамках объединенной Намибии,

выражая глубокое сожаление по поводу продолжающегося отказа Южной Африки выполнять резолюции и решения Организации Объединенных Наций, продолжающейся незаконной оккупации Намибии Южной Африкой, грубого подавления ею народа Намибии и постоянных нарушений ею прав человека, а также ее усилий, направленных на подрыв национального единства и территориальной целостности Намибии,

решительно осуждая попытки Южной Африки увеселочить посредством созыва так называемой

⁷⁹ Там же, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), главы I, II, IV, VII и IX.

⁸⁰ Там же, тридцать первая сессия, Четвертый комитет, 30-е и 45-е заседания.

⁸¹ Legal Consequences for States of the Continued Presence of South Africa in Namibia (South West Africa) notwithstanding Security Council Resolution 276 (1970), Advisory Opinion, I.C.J. Reports 1971, p. 16.

⁸² A/31/196 и Corr.1, приложение, резолюция CM/Res.500 (XXVII).

⁸³ A/31/197, приложение I, пункты 52—55, и приложение IV, раздел A, резолюция 3.

конституционной конференции колониальную эксплуатацию его народа и ресурсов Намибии путем извращения истинных чаяний народа Намибии,

будучи серьезно озабочена милитаризацией Намибии незаконным оккупационным режимом Южной Африки, его угрозами и актами агрессии против независимых африканских стран и насильственным переселением намибийцев с северной границы территории в военных целях,

выражая глубокое сожаление по поводу политики тех государств, которые, вопреки соответствующим решениям Организации Объединенных Наций и консультативному заключению Международного Суда от 21 июня 1971 года, продолжают поддерживать дипломатические, экономические, консульские и другие отношения с Южной Африкой, якобы существующие от имени или относительно Намибии, а также военное или стратегическое сотрудничество, что в целом равносильно поддержке или содействию Южной Африке в ее игнорировании Организации Объединенных Наций,

признавая, что положение в Намибии представляет собой угрозу международному миру и безопасности,

с удовлетворением отмечая оппозицию народа Намибии незаконному присутствию Южной Африки в территории и ее расистской политике угнетения и, в особенности, успехи в его борьбе во всех ее формах за национальное освобождение под руководством Народной организации Юго-Западной Африки,

решительно поддерживая усилия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии при выполнении обязанностей, возложенных на него согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народа Намибии на самоопределение, свободу и национальную независимость в объединенной Намибии в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и, как это признано в резолюциях 1514 (XV) и 2145 (XXI), а также в последующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, касающихся Намибии, законность его борьбы всеми имеющимися в его распоряжении средствами против незаконной оккупации его территории Южной Африкой;

2. *признает*, что национально-освободительное движение Намибии — Народная организация Юго-Западной Африки — является единственным и подлинным представителем народа Намибии;

3. *поддерживает* вооруженную борьбу народа Намибии, возглавляемого Народной организацией Юго-Западной Африки, за самоопределение, свободу и национальную независимость в объединенной Намибии;

4. *призывает* все государства-члены предоставлять всю необходимую помощь и поддержку На-

родной организации Юго-Западной Африки в ее борьбе за достижение независимости и национального единства Намибии;

5. *предлагает* всем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций подготовить в консультации с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии и в рамках соответствующих сфер своей компетенции программы оказания помощи народу Намибии и его освободительному движению, Народной организации Юго-Западной Африки;

6. *постановляет* увеличить ассигнования в бюджете Совета Организации Объединенных Наций по Намибии для финансирования отделения Народной организации Юго-Западной Африки в Нью-Йорке, с тем чтобы обеспечить должное и надлежащее представительство народа Намибии в лице Народной организации Юго-Западной Африки в Организации Объединенных Наций;

7. *постановляет* продолжать оплачивать расходы представителя Народной организации Юго-Западной Африки, когда об этом просит Совет Организации Объединенных Наций по Намибии;

8. *решительно осуждает* Южную Африку за ее упорный отказ уйти из Намибии и за ее маневры, направленные на укрепление своей незаконной оккупации этой территории;

9. *решительно осуждает* незаконную администрацию Южной Африки за ее агрессию против народа Намибии и его национально-освободительного движения;

10. *решительно осуждает* незаконную администрацию Южной Африки за ее массовые репрессии против народа Намибии и его освободительного движения с целью создания, в частности, атмосферы страха и террора, чтобы навязать народу Намибии фальшивую конституционную структуру, направленную на подрыв территориальной целостности и единства Намибии и увековечение безжалостной политики расовой сегрегации;

11. *решительно осуждает* Южную Африку за наращивание своего военного потенциала в Намибии, угрозы и акты агрессии против независимых африканских стран и за насильственное переселение намибийцев с северной границы территории в военных целях;

12. *решительно осуждает* Южную Африку за организацию так называемых конституционных переговоров в Виндхукке, направленных на увековечение политики апартеида и «хоумлендов», а также колониального угнетения и эксплуатации народа и ресурсов Намибии, что извращает представление об истинных стремлениях народа Намибии к самоопределению, свободе и национальной независимости в объединенной Намибии;

13. *настоятельно призывает* международное сообщество, особенно все государства-члены, воз-

держиваться от любого признания любой власти, которую незаконный оккупационный режим может установить в соответствии с проходящими в настоящее время мошенническими конституционными переговорами или в каких-либо иных обстоятельствах в Намибии, или от сотрудничества с такой властью;

14. *решительно осуждает* деятельность всех иностранных корпораций, осуществляющих свои операции в Намибии при незаконной администрации Южной Африки, эксплуатирующей людские и природные ресурсы территории, и требует немедленного прекращения такой эксплуатации;

15. *вновь заявляет*, что деятельность этих корпораций является незаконной;

16. *постановляет*, что любые переговоры о независимости, касающиеся Намибии, должны проводиться между представителями Южной Африки и Народной организации Юго-Западной Африки под эгидой Организации Объединенных Наций с единственной целью обсудить способы передачи власти народу Намибии;

17. *просит* все государства-члены полностью сотрудничать с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии в выполнении мандата, возложенного на него в соответствии с условиями и положениями резолюции 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи;

18. *осуждает* Южную Африку за ее упорный отказ соблюдать соответствующие резолюции Совета Безопасности, в частности резолюцию 385 (1976) от 30 января 1976 года;

19. *требует*, чтобы Южная Африка прекратила распространение апартеида в Намибии и покончила со своей политикой «бантустанизации» территории, направленной на подрыв национального единства и территориальной целостности Намибии;

20. *требует* от Южной Африки освобождения всех намибийских политических заключенных, включая тех, кто находится в тюрьмах или под арестом в связи с нарушениями так называемых законов о внутренней безопасности, независимо от того, предъявлено ли таким намибийцам обвинение, состоялся ли над ними суд или они содержатся в заключении без предъявления обвинения, и независимо от того, содержатся ли они в Намибии или в Южной Африке;

21. *заявляет*, что в целях обеспечения народу Намибии возможности свободно определить свое собственное будущее настоятельно необходимо, чтобы в срочном порядке были проведены свободные выборы под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций во всей Намибии как едином политическом образовании;

22. *требует*, чтобы Южная Африка предоставила без всяких условий всем намибийцам, находящимся в настоящее время в изгнании по политическим причинам, все возможности для их

возвращения в свою страну без риска ареста, задержания, запугивания или тюремного заключения;

23. *вновь заявляет*, что незаконная оккупация Намибии и война, которую ведет там Южная Африка, представляют собой угрозу международному миру и безопасности;

24. *заявляет*, что продолжающаяся незаконная оккупация Намибии Южной Африкой представляет собой акт агрессии против народа Намибии и против Организации Объединенных Наций как законной власти по управлению этой территорией до достижения ею независимости;

25. *настоятельно призывает* Совет Безопасности вновь рассмотреть вопрос о Намибии, который все еще стоит в его повестке дня, и, учитывая тот факт, что Южная Африка не выполняет резолюцию 385 (1976) Совета, наложить обязательное эмбарго на поставку оружия Южной Африке;

26. *просит* все государства прекратить все прямые или косвенные военные консультации, совместные действия или сотрудничество с Южной Африкой и воздерживаться от них;

27. *просит* все государства принять эффективные меры по предотвращению набора наемников для службы в Намибии или в Южной Африке;

28. *просит* все государства принять меры по прекращению действия всех имеющихся с Южной Африкой соглашений о предоставлении лицензий на производство оружия и запретить передачу Южной Африке любой информации, касающейся оружия и вооружений;

29. *просит* все государства прекратить и предотвращать:

a) любые поставки оружия и снаряжения Южной Африке;

b) любые поставки самолетов, транспортных средств или военной техники для использования вооруженными силами и полувоенными или полицейскими организациями Южной Африки;

c) любые поставки запчастей для оружия, транспортных средств или военной техники, используемых вооруженными силами и полувоенными или полицейскими организациями Южной Африки;

d) любые поставки самолетов, транспортных средств или техники так называемого двойного назначения, которые могут быть использованы Южной Африкой для военных целей;

e) любые действия в своих странах, содействующие или рассчитанные на содействие поставкам оружия, снаряжения, военных самолетов или военных транспортных средств Южной Африке и поставкам оборудования или материалов для производства и ремонта оружия и снаряжения в Южной Африке и Намибии;

f) любое сотрудничество или деятельность государственных или частных корпораций совместно с Южной Африкой в развитии, прямо или косвенно, ядерной технологии, включая развитие ядерного потенциала расистским режимом в Южной Африке;

30. просит Генерального секретаря представить доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии об осуществлении настоящей резолюции.

*105-е пленарное заседание,
20 декабря 1976 года*

31/147. Программа работы Совета Организации Объединенных Наций по Намибии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Намибии,

изучив доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии⁸⁴ и соответствующие главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁸⁵,

напоминая о своей резолюции 2248 (S-V) от 19 мая 1967 года, в соответствии с которой она учредила Совет Организации Объединенных Наций по Намибии в качестве законного органа, осуществляющего управление в Намибии до достижения ею независимости,

вновь подтверждая, что Организация Объединенных Наций несет прямую ответственность за территорию и народ Намибии и что народу Намибии должна быть предоставлена возможность достигнуть самоопределения и независимости в рамках объединенной Намибии,

с удовлетворением отмечая усилия Совета Организации Объединенных Наций по Намибии при выполнении обязанностей, возложенных на него согласно резолюции 2248 (S-V) и последующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, касающимся Намибии,

1. *утверждает* доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, включая содержащиеся в нем рекомендации⁸⁶, и постановляет выделить соответствующие финансовые средства для их выполнения;

2. *постановляет*, что Совет Организации Объединенных Наций по Намибии при осуществлении резолюции 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи должен среди других функций, необходимых для полного осуществления его полномочий, продолжать выполнять следующие функции и обязанности:

a) в качестве органа Организации Объединенных Наций:

- i) проводить ежегодный обзор политических, военных, экономических и социальных условий, отражающихся на борьбе народа Намибии за самоопределение, свободу и независимость в объединенной Намибии, и представлять доклады по этому вопросу вместе с соответствующими рекомендациями для рассмотрения и принятия мер Генеральной Ассамблеи;
- ii) должным образом представлять Намибию для обеспечения защиты прав и интересов Намибии во всех межправительственных и неправительственных организациях, органах и конференциях;
- iii) проводить с государствами-членами консультации в целях поощрения соблюдения резолюций Организации Объединенных Наций по Намибии;
- iv) координировать помощь, предоставляемую Намибии учреждениями Организации Объединенных Наций и другими органами в рамках системы Организации Объединенных Наций;
- v) выступать в качестве попечителя Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии и в этом качестве руководить и управлять Фондом;

b) в качестве органа, осуществляющего управление Намибией:

- i) периодически анализировать пагубные последствия незаконной администрации Южной Африки в Намибии;
- ii) разрабатывать проекты и программы оказания помощи намибийцам;
- iii) консультироваться, по мере необходимости, с Народной организацией Юго-Западной Африки в вопросах разработки и выполнения его программ работы;
- iv) предлагать Программе развития Организации Объединенных Наций проекты оказания помощи намибийцам в соответствии с ресурсами, выделяемыми в рамках ориентировочных плановых заданий для Намибии;
- v) рассматривать и утверждать ежегодный бюджет Института Организации Объединенных Наций для Намибии в Лусаке, подлежащий представлению ученому совету Института, и выносить рекомендации в отношении общего руководства его работой;
- vi) формулировать в консультации с Управлением общественной информации Секретариата политику активного распространения информации о Намибии;

3. просит Генерального секретаря в консультации с Председателем Совета Организации Объединенных Наций по Намибии усилить об-

⁸⁴ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 24 (A/31/24).

⁸⁵ Там же, Дополнение № 23 (A/31/23/Rev.1), главы I, II, IV—VII и IX.

⁸⁶ Там же, Дополнение № 24 (A/31/24), том I, пункты 272 и 273.